



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS 英国环境、食品和农村事务部  
SCOTTISH GOVERNMENT 苏格兰政府  
WELSH GOVERNMENT 威尔士政府  
DEPARTMENT FOR AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS NORTHERN IRELAND  
北爱尔兰农业、环境和农村事务部

NO: /证书编号: .....

EXPORT OF SCOURED WOOL, GOAT HAIR, MOHAIR, CASHMERE AND ALPACA HAIR TO THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA /对中华人民共和国出口洗净绵羊毛、山羊毛、马海毛、羊绒及羊  
驼毛

HEALTH CERTIFICATE /卫生证书

EXPORTING COUNTRY /出口国: UNITED KINGDOM /英国

FOR SIGNATURE BY /签字人: OFFICIAL VETERINARIAN /官方兽医

I. IDENTIFICATION OF CONSIGNMENT / 货物说明

(a) Description of the products: / 产品描述:

(b) Type and number of packages: / 包装类型及数量:

(c) Net weight of consignment / 货物净重:

(d) Identification marks / 识别标记:

(e) Container Numbers (s) / 集装箱号:

(f) Seal Numbers(s)/铅封号:

**II. ORIGIN OF PRODUCTS / 原产地**

(a) Name and address of consignor / 发货人名称及地址:

(b) Name, address and registration number of processing establishment / 加工厂名称、地址和批准号:

**III. DESTINATION OF PRODUCTS / 产品目的地**

(a) The product was despatched from / 产品启运自:

(United Kingdom port of departure / 英国启运港 )

To / 出口至:

(Country and port of destination / 目的地国家和地区)

(b) Name and address of consignee:/ 收货人名称及地址:

(c) Date of departure / 启运日期:

(d) Means of transportation including identification / 运输方式及识别信息:

**IV. HEALTH INFORMATION / 卫生证明**

I, the undersigned, certify that / 以下签署人兹证明:

1. The scoured wool, goat hair, mohair, cashmere and alpaca hair were manufactured and processed in enterprises that are:  
输华洗净绵羊毛、山羊毛、马海毛、羊绒及羊驼毛由符合以下资质的企业生产和加工:

(a) approved by competent authority of the exporting country;  
/ 已获得出口国官方主管机构批准

(b) registered by the General Administration of Customs of P.R. China (GACC);

/已在中华人民共和国海关总署备案注册

(c) under effective supervision of the competent authority of the exporting country;

/在出口国官方机构的有效监管之下

2. The scoured wool, goat hair, mohair, cashmere and alpaca hair were legally imported into the United Kingdom, or were derived from live animals born and raised in the United Kingdom;

/洗净绵羊毛、山羊毛、马海毛、羊绒及羊驼毛是合法进口至英国的，或来自在英国出生和饲养的活动物。

3. The farms on which the animals were raised are under the animal disease surveillance programme regulated by the competent authority of the country of origin. At the time of shearing, the farm of origin and its radius of 10km was free of foot and mouth disease, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, anthrax, and brucellosis within the past 12 months. Animals were not limited for moving for epidemic disease reasons when shearing;

/饲养动物的农场处于原产国官方主管部门疫病监测之下，剪毛时过去 12 个月内来源农场及周边10km 范围内未发生口蹄疫、小反刍兽疫、绵羊痘和山羊痘、炭疽和布氏杆菌病疫情。剪毛时动物没有因为上述动物疫病而受到移动限制；

4. The processing procedure included classification, fluffing, washing and drying. The washing procedure included soaking in clear water, washing with detergent, rinsing in clear water, washing at a controlled temperature of 45-60°C. The drying temperature was no less than 85°C for at least 10 minutes, or another drying process approved by GACC;

/加工工艺包括分选、开松、洗涤和烘干等过程。洗涤包括清水浸泡、洗涤剂洗涤、清水漂洗过程，洗涤水温控制在 45-60°C。烘干温度不低85°C，烘干时间不少于 10 分钟；或者其他经中方认可的烘干工艺；

5. The scoured wool, goat hair, mohair, cashmere and alpaca hair is glossy, has no evidence of the smelling of raw wool/hair, is not slimy to the touch, is soft, smooth, fluffy, and has no evidence of tangles;

/洗净绵羊毛、山羊毛、马海毛、羊绒及羊驼毛光泽好，无明显原毛绒气味；手感不粘、柔软光滑，蓬松、无明显粘结；

6. the scoured wool, goat hair, mohair, cashmere and alpaca hair complies with the following technical index:

/洗净绵羊毛、山羊毛、马海毛、羊绒及羊驼毛符合以下技术指标要求：

(a) the percentage of impurity of the scoured wool, goat hair, mohair and alpaca hair (such as soil, faeces, grass and other impurities apart from wool or goat hair or mohair or alpaca hair)  $\leq 3.0\%$ , grease rate (ether extraction)  $\leq 1.0\%$ ;

/洗净绵羊毛、山羊毛、马海毛及羊驼毛含杂率（指土杂、粪便、草刺等绵羊毛或山羊毛或马海毛或羊驼毛以外的杂质） $\leq 3.0\%$ ，含油脂率（乙醚提取法） $\leq 1.0\%$ ；

(b) the percentage of impurity of scoured cashmere (such as soil, faeces, grass and other impurities apart from cashmere)  $\leq 2.0\%$ , grease rate (ether extraction)  $\leq 1.5\%$ ;

/洗净山羊绒含杂率（指土杂、粪便、草刺等山羊绒以外的杂质） $\leq 2.0\%$ ，含油脂率（乙醚提取法） $\leq 1.5\%$ ；

7. The packaging materials for the scoured wool, goat hair, mohair, cashmere and alpaca hair are new and meet veterinary sanitary and public hygiene requirements. The name and weight of product, and the name and registration number of processing enterprise are clearly marked;

/洗净绵羊毛、山羊毛、马海毛、羊绒及羊驼毛包装是新的，符合兽医卫生和公共卫生要求。包装外标明品名、数重量、企业名称和注册编号。

8. The warehouse where the scoured wool, goat hair, mohair, cashmere and alpaca hair was stored meets veterinary sanitary requirements. The product is not placed together with other products and is not in direct contact with the ground;

/储存洗净绵羊毛、山羊毛、马海毛、羊绒及羊驼毛的仓库满足兽医卫生要求，不与其它产品混合堆放，不直接接触地面。

9. Effective measures have been taken to avoid contamination during storage and transport.

/在储存、运输过程中已采取有效措施防止产品受到污染。

Date/日期:.....

Signed/签名:.....

MRCVS / 皇家兽医学院注册兽医

Stamp/盖章:

Name in block

letters/大写字母姓名:.....

Official Veterinarian / 官方兽医